

**MARKTGEMEINDE LANA**  
AUTONOME PROVINZ BOZEN



**COMUNE DI LANA**  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL  
**09.06.2026**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

UHR – ORE  
**16:00**



Co-funded by  
the European Union



AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE  
PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN SÜDTIROL

**GEGENSTAND:**

**Sicherung der Radwegeführung in der Zollstraße und im Konventsteig in Lana (BZ) - Genehmigung der Ausgabe und Vergabe der Arbeiten an die Firma Eurobeton 2000 GmbH aus Meran (BZ) - CUP F27H25002750004 - CIG BB89D20ED8.**

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol und in der Gemeindefassung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

**OGGETTO:**

**Messa in sicurezza della ciclabile in via Dogana e Vicolo del Convento a Lana (BZ) - approvazione della spesa ed affidamento dei lavori alla ditta Eurobeton 2000 srl di Merano (BZ) - CUP F27H25002750004 - CIG BB89D20ED8.**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige e dallo Statuto comunale vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

		Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unentsch.	Assenti ingiustific.
Helmut Taber	Bürgermeister / Sindaco				
Werner Gadner	Vizebürgermeister / Vicesindaco				
Valentina Andreis	Referentin / Assessora				
Ulrike Laimer	Referentin / Assessora				
Horst Margesin	Referent / Assessore				
Ernst Winkler	Referent / Assessore				
Jürgen Zöggeler	Referent / Assessore				

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär

Assiste il Segretario generale

**Josef Grünfelder**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

**Helmut Taber**

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Sicherung der Radwegführung in der Zollstraße und im Konventsteig in Lana (BZ) - Genehmigung der Ausgabe und Vergabe der Arbeiten an die Firma Eurobeton 2000 GmbH aus Meran (BZ) - CUP F27H25002750004 - CIG BB89D20ED8.

Messa in sicurezza della ciclabile in via Dogana e Vicolo del Convento a Lana (BZ) - approvazione della spesa ed affidamento dei lavori alla ditta Eurobeton 2000 srl di Merano (BZ) - CUP F27H25002750004 - CIG BB89D20ED8.

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

## LA GIUNTA COMUNALE

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 106 vom 05.05.2026 das vom Ing. Bernd Oberkofler aus Lana (BZ) ausgearbeitete Ausführungsprojekt für die Arbeiten betreffend die „Sicherung der Radwegführung in der Zollstraße und im Konventsteig in Lana (BZ)“ genehmigt wurde;

Premesso che con deliberazione della Giunta Comunale n. 106 del 05.05.2026 è stato approvato il progetto esecutivo per i lavori inerenti alla “messa in sicurezza della ciclabile in via Dogana e Vicolo del Convento a Lana (BZ)” elaborato dall’ing. Bernd Oberkofler di Lana (BZ);

vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 106 vom 05.05.2026 beschlossen worden ist, die obengenannten Arbeiten wie folgt auszuschreiben:

premesse che con deliberazione della Giunta Comunale n. 106 del 05.05.2026 è stato deliberato di bandire i suddetti lavori come segue:

mittels Art. 25 und 26 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und soweit mit diesem vereinbar, Art. 108 des GvD Nr. 36/2023 i.g.F. mittels Verhandlungsverfahren in elektronischer Form für die Ermittlung des günstigsten Angebotes aufgrund der angebotenen Einheitspreise;

tramite la procedura di cui agli articoli 25 e 26 della L.P. n. 16/2015 s.m.i. e dell’art. 108 del d.lgs. n. 36/2023 s.m.i. in quanto compatibile, mediante procedura negoziata in modalità telematica con il metodo dell’offerta economica più vantaggiosa secondo il metodo dei prezzi unitari offerti;

festgestellt, dass das gegenständliche Vorhaben im Rahmen des Programms Europäischer Fonds für Regionale Entwicklung (EFRE) 2021-2027 der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol, Priorität 3 “MOBILITY”, welche als Spezifisches Ziel 2.8 die Förderung einer nachhaltigen, multimodalen städtischen Mobilität für den Übergang zu einer CO<sub>2</sub>-neutralen Wirtschaft vorsieht, behandelt wird. In diesen Rahmen fällt der gegenständliche Aufruf für die Aktion 2.8.2 „Infrastrukturen für den Übergang zur emissionsfreien Mobilität“.

constatato che il progetto in questione rientra nel programma del Fondo Europeo di Sviluppo Regionale (FESR) 2021-2027 della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige, Priorità 3 “MOBILITÀ”, che prevede come Obiettivo Specifico 2.8 la promozione della mobilità urbana sostenibile e multimodale per la transizione verso un’economia a zero emissioni di CO<sub>2</sub>.

Il presente bando per l’azione 2.8.2 “Infrastrutture per la transizione verso una mobilità a zero emissioni” rientra in questo quadro.

festgestellt, dass fünf Firmen über das Online-Portal ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen zur Abgabe eines Angebots für die Durchführung der Arbeiten im Rahmen des obengenannten Verfahrens eingeladen worden sind;

constatato che cinque ditte sono state invitate attraverso il portale informatico SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano a presentare un’offerta relativa all’esecuzione dei lavori nell’ambito della suddetta procedura;

nach Einsichtnahme in die diesbezüglichen besonderen Vergabebedingungen - eigene Vertragsbedingungen, ausgearbeitet vom Bernd Oberkofler aus Lana (BZ) und festgestellt, dass nachstehende auszuschreibende Arbeiten vorgesehen sind:

visto il relativo capitolato speciale d’appalto - disposizioni contrattuali particolari, elaborato dall’ing. Bernd Oberkofler di Lana (BZ); ed accertato che sono previsti i seguenti lavori da bandire:

<b>Ausmaß der Leistungen insgesamt (inkl. Sicherheit)</b>	<b>Euro</b>	<b>734.305,53</b>	<b>entità totale delle prestazioni (inclusa sicurezza)</b>
<b>Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen (nicht dem Preisabschlag unterworfen)</b>	<b>Euro</b>	<b>23.931,84</b>	<b>costi per le misure di sicurezza (non soggetti al ribasso d’asta)</b>

<b>Ausschreibungssumme auf Maß (= dem Preisabschlag unterworfenen Betrag)</b>	<b>Euro</b>	<b>710.373,69</b>	<b>importo a base d'asta a misura (= importo soggetto al ribasso d'asta)</b>
---	-------------	-------------------	--

festgestellt, dass innerhalb des Abgabetermins (28.05.2026 – 10:00 Uhr) folgende Firmen ein schriftliches Angebot über das Online-Portal ISOV unterbreitet haben:

accertato che entro la data di consegna (28.05.2026 – ore 10:00) le seguenti ditte hanno presentato un'offerta scritta attraverso il portale informatico SICP:

	<b>Unternehmen/impresa</b>	<b>Sitzgemeinde</b>	<b>sede nel Comune</b>	<b>Prov.</b>
1	Eurobeton 2000 GmbH/srl	Meran	Merano	BZ
2	Hofer Tiefbau GmbH/srl	Prad am St.	Prato allo Stelvio	BZ

dass die Angebote am 28.05.2026 um ca. 1:00 Uhr geöffnet wurden;

che le offerte sono state aperte alle ore 11:00 circa del 28.05.2026;

nach Einsichtnahme in das entsprechende Protokoll vom 28.05.2026;

visto il relativo verbale del 28.05.2026;

festgestellt, dass die Firmen wie folgt anbieten:

constatato che le ditte offrono quanto segue

<b>UMSCHLAG BUSTA</b>	<b>ANBIETENDE FIRMA / DITTA CONCORRENTE</b>	<b>OFFERTA (€) ANGEBOT (€) ohne Sicherheit esclusa sicurezza</b>
1	Eurobeton 2000 GmbH/srl	586.163,00
2	Hofer Tiefbau GmbH/srl	652.063,00

nach Einsichtnahme:

visti:

in das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, abgeändert durch das LG vom 16. Juni 2023, Nr. 11 i.g.F.;

la L.P. n. 16 del 17.12.2015, modificata dalla LP del 16 giugno 2023, n. 11 s.m.i.;

in das GvD Nr. 36 vom 31.03.2023 i.g.F.;

il d.lgs n. 36 del 31.03.2023 s.m.i.;

in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

il vigente statuto comunale;

in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

il vigente bilancio di previsione;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03.05.2018;

in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

i pareri previsti dalle norme vigenti;

mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzmäßig ausgedrückt;

ad unanimità di voti, legalmente espressi;

**b e s c h l i e ß t**

**d e l i b e r a**

1. die Arbeiten betreffend das Projekt „Sicherung der Radwegführung in der Zollstraße und im Konventsteig in Lana (BZ)“ laut Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und Art. 108 des GvD Nr. 36/2023 i.g.F., soweit mit diesem vereinbar, mittels Verhandlungsverfahren in elektronischer Form *nach Maßgabe des Angebotes nach Eingabe von Einheitspreisen* an die Firma Eurobeton 2000 GmbH aus Meran (BZ) wie folgt zu vergeben:

1. di aggiudicare alla ditta Eurobeton 2000 srl di Merano (BZ) i lavori inerenti al progetto “messa in sicurezza della ciclabile in via Dogana e Vicolo del Convento a Lana (BZ)” elaborati tramite la procedura di cui all’art. 33 della L.P. n. 16/2015 s.m.i. e all’art. 108 del d.lgs. n. 36/2023 s.m.i. in quanto compatibile mediante procedura negoziata telematica *con il metodo dell’offerta mediante indicazione dei prezzi unitari*, come segue:

<b>Kostenangebot vom 26.05.2026</b>		<b>Offerta del 26.05.2026</b>	
<b>Ausschreibungssumme</b>	<b>Euro</b>	<b>710.373,69</b>	<b>somma a base d’asta</b>
<b>Kosten für die Sicherheit</b>	<b>Euro</b>	<b>23.931,84</b>	<b>oneri per la sicurezza</b>

<b>Angebot Firma ohne Kosten für die Sicherheit (-17,48526%)</b>	<b>Euro</b>	<b>586.163,00</b>	<b>offerta ditta senza oneri per la sicurezza (-17,48526%)</b>
<b>Netto-Vergabebetrag</b>	<b>Euro</b>	<b>610.094,84</b>	<b>importo da contratto</b>
<b>Höhe der endgültigen Sicherheit (2%) Art. 36 Abs. 1 L.G. 16/2015 i.g.F.</b>	<b>Euro</b>	<b>12.201,90</b>	<b>ammontare della garanzia definitiva (2%) Art. 36 comma 1 L.P. 16/2015 s.m.i.</b>
<b>Gesamtausgabe inkl. 10% MwSt.</b>	<b>Euro</b>	<b>671.104,32</b>	<b>spesa complessiva IVA 10% incl.</b>

es gelten die vertraglichen Bedingungen laut Ausschreibung auf welche verwiesen wird;

vengono richiamate le condizioni contrattuali determinate nella gara d'appalto;

- |  |  |
|--|--|
| <p>2. der Zuschlag erfolgt vorbehaltlich der Kontrolle der allgemeinen Voraussetzungen und der besonderen Voraussetzungen und der Vorlage der vorgeschriebenen Dokumente;</p> <p>3. die/den zuständige/n Sachbearbeiter/in zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen durchzuführen;</p> <p>4. zu beurkunden, dass die Gesamtausgabe von € 671.104,32 im Rahmen der mit eigenem Beschluss Nr. 106 vom 05.05.2026 vorgenommenen Gesamtverpflichtung ausreichende Deckung findet;</p> <p>5. gegenständlichen Beschluss mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben, gemäß Art. 183, Absatz 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit die Arbeiten ehestmöglich anfangen können.</p> | <p>2. l'aggiudicazione avviene previa verifica dei requisiti di ordine generale e dei requisiti speciali e la presentazione dei documenti prescritti;</p> <p>3. di autorizzare l'incaricato/a addetto/a ad effettuare l'aggiudicazione definitiva attraverso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano;</p> <p>4. di dare atto che la spesa complessiva di € 671.104,32 trova sufficiente copertura nell'ambito dell'impegno assunto con propria delibera n. 106 del 05.05.2026;</p> <p>5. di dichiarare la presente deliberazione a voti unanimi, legalmente espressi per alzata di mano, immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03.05.2018, onde poter quanto prima iniziare i lavori.</p> |
|--|--|

Gemäß Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Art. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03.05.2018, ogni cittadino può presentare alla Giunta comunale opposizione a questa deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e entro 60 giorni dal giorno di scadenza del termine di pubblicazione della medesima deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Nei procedimenti di affidamento pubblico il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (artt. 119 e 120 d.lgs. n. 104/2010).

Hashwert fachlich- verwaltungsmäßiges Gutachten	4F4uzSGf78DkAccetBcmpUfssJ4xXiO7qQp4 KQECotw= Josef Grünfelder	Valore hash parere tecnico- amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	Glzp1PVIKi1pTa6ZStKkTrlokbcPCuPPBapjs oIAwYI= Andrea De Martino	Valore hash parere contabile

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE

Helmut Taber

*(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)*

Letto, confermato e sottoscritto

DER SCHRIFTFÜHRER / IL SEGRETARIO

Josef Grünfelder

*(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)*

---